12.-2.

86

Pessa en un acte
y en prosa,
original
de

LO GABAN NOU.

1100

BIBLIOTECA CENTRAL

Jaume Capdevila.

Acte únich.

LO GABAN NOU.

pessa en un acte y en prosa

original

de

D. Jaume Capdevila

1883.

Personatjes.

=

Roseta.	Sra. Dª Adela Clemente.
Ursula.	" Agna Monner.
D. Gil.	Sr. D. Jaume Capdevila.
D. Pau.	Jaume. Martí
Federico.	Lluis Llibre.

=

La escena en una botiga de un carrer de Barcelona.

Época actual.

- Acte únich -

=

La escena representa la botiga de un carrer no molt rich - Portas laterals en primer terme - A la dreta arrimat al fondo un mostradó ó armari gran ab vidrieras y dintre pessas de paño etc - Al frente d' aquest, un taulell llarch. A la paret del fondo, á dreta y esquerra, pantalons y americanas plan-pat - A la dreta del fondo un penjarobas de peu, ab un

gaban vius. Devant de la primera porta dreta, un vetllador ab roba demunt y una novela. Cadiras de palla. &. &.
Porta al fondo. Forillo de plassa.

=

Escena 1ª

-Roseta-

=

(Al aixecarse 'l teló apareix Roseta cusint.)

Ros- Vamos, es imposible!

(Tirant sobre 'l vellutí la pessa que cús.)

Per mes que procuro distreure 'l pensament, sempre la mateixa idea!.. sempre pensant ab ell!..

(Dirigintse al públich.)

Parlo del meu Federico; del jove que jo estimo. Ell vá di que vindria à busca'l gabau que 'l pare ja li ha acabat, y aquesta es l'hora que encare no l'he vist. ¡Si jo vejés aquell noy pera entregarli la carta!.. Y are que hi penso!.. La última que li vaig es-

crimver, no'm deixa sosegà des-
de'l moment que la vaig
perdre. No sè com ha po-
gut ser!... I lo trist, que'l pare
me l'hagués trobada. Sort
meva que'n cap hi poso la
firma, que sino... Mes, ¿qui en-
tra? Ay! ¿Ets tu?

(Veyent à Federico que entra pe'l
fondo molt elegant.)

=

Escena 2ª

Rosa y Federico.

=

Ted.— Si, yo soch; rateta meva; jo, qu' he perdut dos tersas de la poca carn que 'm queda ab aquestos dos dias que no 't he vist.

Ros.— (anant fins à la primera porta dreta.)

Calla; espera.

Ted.— ¿Que hi ha?

Ros.— (Després d'haver escoltat una mica.)

Yo 't diré; com 'l pare ja fa estona que ha entrat à dormir la siesta, escoltaba per si acàs....

Ted.— (acostantse à la porta)

Y vols dir qu'....

Ros.— No hi ha por; ronca 'l mateix

que un beneyt.

Fed.— (Baixant.)

(No m'estich segú, pero si ls beneyts roncan d'aqueix modo. casi diré que se sembla à una bestia que yo sé...) Pero en fin. siga com vulga; nó puch menos de da gracias al Deu Morfeo, que ha volgut aculli en sos brassos al ignocent de ton pare, proporcionantme la inmeresuda ditxa de poguer besar ta mà.

(Resentli)

Ros.— Fare Federico! Si algú 't vejés!...

Isd.– Perdona: ha estat un arran-
que produhit per l'amor que
't porto.

Nos.– M'ho penso; pero en certs cassos,
las noyas habem de mostrarnos.–
(Ay! m 'ha sentit una cosa...)

Isd.– No t'ho faré mes; perdona;
comprench que ja no m'esti-
mas com 'l primer dia!.

Nos.– ¿Qué dius?... que jo no..

Isd.– Dona, la prova es clara!..

Nos.– ¿Y aixo t'has pensat?– ay! no;
te, te y besa.

(Allargantli la mà que ell besa.)

Isd.– Oh, ditxa! ¿Es de veras? Gra-

cias, gracias, Rosa purissima,
per tanta felicitat.

Ros.- Ep! tu, basta; ja n'hi ha prou.

Fed.- (Ave que tant m'agradaba!)

Ros.- (Com apretaba!.. Yo't toch!) Digas,
¿m'estimas?

Fed.- ¡Que dius! Si t'estimo, nena!..
Ton amor es la llum pura
que m guia per aqueix mon.

Ros.- Ay. Deu meu! Y habí de viurer
d'aqueixa manera!.. Continua-
ment separats, ab un conti-
nuo sobre-salt, perque no 'ns
trobin com are enrahonant
tots dos sols!...

Fed.— Si... ¿Y aqui donarás la culpa?

Ros.— De prou que ho veig; pero 'l pare...

Fed.— Ton pare es un sastre Neron.

Ros.— Federico!...

Fed.— Si; un Neron.

Ro.— Pues mira; ahi per lo que va di, varéig compendre que havia descobert que 'ns veyèm à la botiga, y es tant lo que 's va enrabiá, que va dir que si 't conéix y 't veu entrá per la porta, d' una puntada de peu diu que t' ha de rebentà.

Fed.— (Animal!..)

Ros.— Ja veus...

Ted.- Si, ja ho veig. Tu ja coneixes que per ton amor, soch capás d'arrostrarho tot... tot, pero morí d'una puntada de peu, francament 'm sabria mal!..

An.- Y't crech molt bé.

Ted.- Ja'm pots ben creurer.

An.- Bé, per xo no'n fassis cas.

Ted.- Que no'n fassi cas me dius? No podré pas oloidarho? Ja he vist al entrá 'l gaban, que'm sembla que ja está llest; jo mateix volia venir á buscarlo, pero conech ab lo que m'has dit, que no tindria valor per mi.

varue tranquil 'ls peus de ton pare, y potsé 'm descubriria y 'm anticipes la mes lletja de las morts!...

Bé; pero, es que al dir aixó estaba enfadat, y tu ja concipes...

Gil.- Noya!...

(Dintre.)

Ros.- Ay!

Ied.- Cristó! La veu del guetó! Me 'n vaig!

Ros.- Pero, escolta!...

Ied.- Nó 'm detinch.

Ros.- Al menos...

Ied.- Ya m'hos veurém.

(Se 'n và corrents per la porta del fons.)

=

Escena 3ª

Roseta luego D. Gil.

=

Ros. — Vaja, ja ho veuhen!... jo que li volia dir... Si al menos li poguès escriure una carta! Si, pero, perquí li envio?.. Ah! bona idea!..

(Reparant en lo gaban qu'estará penjat en lo penjarobas de peu.)

Ell ha dit que faria veni à bus-
cà 'l gaban; colocant la carta
dintre d' una de las butxa-
cas, podria... Si; ben pensat!...
Pero 'l pare surt; deixam entrà
à dins y escriuré la carta.

(Se 'n vá.)

=

Escena 4.ª

Gil. (Sortint de la primera porta dreta restre-
gantse 'ls ulls.)

=

Gil. Noya!... Miren qui es gran! D' hi he

dit no m deixis dormir mes que mitja hora, y al menos ni he dormidas dos. No es perque no m agradi 'l dormir; no senyó, tot al contrari; pero jo crech molt bé lo que diu 'l célebre Rosseau en lo seu llibre; y es, que 'l dormir molt fa torna tonto y un và à perill de que se li tapi 'l desarrollo de las facultats del cos. Pero en fi, anem à la feyna. ¡Noya!

(Cridantla.)

Ros.— ¿Que mana?

(dins.)

Gil.- Vamos; qu'hem de fé?

Ns.- Ya surto.

(Din)

Gil.- Ya surto, pero no ho fás. Quin diable de canalla! Tot lo dia passan no mes pensant que una cosa! Desde que va morir sa mare, que al cel siga, ab pau y tranquilitat, que aquesta noya no ha seguit pas gaire bé. Y are que m' han avisat que hi ha un mosquit que la rondeja no sossego ni un moment. Pero que vaigi ab cuidado, per-

que si algun dia li atrapo, d'
una garrotada li trencó tota
la espina dorsal.

(Pausa.)

Después de tot, jo no sé perque
haig de ser tan tirano en
no deixarla casà!.. Perque va-
mos jo ho conech: l'amor no's
pot detenir. Y la prova es que
també jo estimo ab deliri gran.
Si senyors: estich enamoradis-
sim!.. Pero...

(Entra Rosa tota precipitadam-
ent.)

=

Escena 5ª

Gil y Rosa.

=

Ros_ (Sortint.)

Pare!

Gil_ ¡Pero noya! Ja 'm pensaba que no sortias ab tot avuy! (Si 'm haurá sentit?)

Ros_ Es qu' estaba...

Gil_ ¿Que 'm esplicas!... Cuydat de respallá y plegá aquest gaban, perque s'ha d'entregá sens falta avuy qu'es de....

Ros. (Rápit.)

Si, ja ho sè.

Gil Ahi també s'ha d'aná à casa de'n Salses à veurer com está l'altre, que també s'ha d'entregá.

Ros. (Ab estranyesa)

L'altre?

Gil. Si; que no ho sabs?

Ros. Bueno; hi aniré ab un salt. (Potsé veigi 'l Federico!...)

Gil. Mes no; no hi vaigis.

Ros. (Adios!.)

Gil. Are me n'hi recordat que tenia de sortí... Ya hi aniré jo.

Ros. Está bé. (¡Tant contenta que jo

estabá...)

Gil- Mentrestant vaig à...

(Medio mutis.)

Ah! Si mentres soch à dins, al-
gú demanés, avisa; y si per cas
entrés la senyora Ursula, fes-
me un crit tot desseguida.

Ros- La senyora Ursula? Ni may
que vingués.

Gil- Que dius ara?

Ros- Vaya una vella!

Gil- ¿Com vella?

Ros- Si, vella.

Gil- T'ho sembla; y es que la pobre
está més consumada que al-

tres à causa de las moltas penas que ha passat.

Ro.- Si; l'hi sembla.

Gil.- (Enfadantse.)

Vaja, prou; que tanta caramada.

Ro.- Bé, jo...

Gil.- S'ha acabat. Fés lo que't dich y res més. (Yo que me l'estimo tant, senti que me la motejan!...

(Exaltantse)

¡Ella à n'aquell rosinyol!.... à n'aquella ensiamada, nata y flò de las doncellas antiguas!... Vaja!... vaja!.-)

(Se'n va.)

=

Escena 6ª

Rosa. sola.

=

Are veigin perquè s'enfadà!... Perquè he dit... Mes, are que 'm trobo sola anèm à posà la carta.

(Mirant per la escena)

¡Veyàm! No: no 'm veu ningú.

(Posa la carta dins de l'infern.)

diço es: ja està arreglat. Deu li dongui un bon camí.

=

Escena 7a

Rosa y Ursula.

=

(Ajusta pe'l foc)

Ur.- Deu los guart.

Ros.- (Bó! Ja es aquí!) Deu la guart.

Ur.- ¿Que tal pimpollo?

Ros.- Ja ho pot veurer.

Ur.- ¿Y ton pare que no hi es? Pot-zè es fora?

Nos.- No senyora, no. (Are si 'l crido, aqui s'estaran 'ls dos, y si vé 'n Federico...)

Ur.- Pero noya ¿que tens?

Ro.- No res; es que volia anà à dins.

Ur.- Y doncas perquè no parlas? Si tens de fè alguna cosa, tonta, per mi no estigas; jo m' entretindré com sempre llegint aquella novela ¿Qu' es per aqui?

Nos.- (Donantli de sobre l'escritori.)

Aqui la té.

Ur.- Corrent. Està bé.

Nos.- Donchs hasta luego.

Ur.— Adeu, maca.

(Se 'n va Rosa.)

=

Escena 8.ª

—Ursula—

=

Ur. Pobre Roseta!... deu estimar y...
L'amor!... l'amor te culpa
de moltas cosas!... Jo també,
jo també 'm trobo que no dor-
mo ni sossego desde que las
mevas mans van fé preso—

meva la dolissima carta que guardo com un tresor!.—...
Aqui la tinch!

(Treyentsen una de la butxaca)

No 'm canso de llegirla: "Angel meu"... 'l cor no fá mes que plorar, pensant la desditxa que 'ns amenassa. Estich esperant 'l moment de trobarnos á solas y dirte lo que t'estimo; sufreixo molt!.... La meva ánima no pot resistir 'l dolor de l'ausencia!... T'espero á la botiga."

(Declamant)

T'espero à la botiga!.. Aquí ho
diu ben clà!.. Vamos, no hi ha
més: si aquesta carta no es
de la Roseta, l'àngel per for-
sa soch jo!... Aquí no entra
cap mes dona!... Si al me-
nos hi haguès la firma!...
De qui deu sè?... Pero, si soch
jo y estant lo que pateix, per-
què no's declarà?... ¿Que fà? Que
esperà...

=

(Entra D. Pau pe'l fondo.
Aquet es un personatje tartajo y
de mitja edad.)

Escena 9ª

Ursula y Sr. Pau.

=

Pau- Deu los guart.

Ur- (Assustanta.)

Ay!

Pau- ¿Que té?

Ur- (¡M pensaba qu'era ell!)

Pau- ¿Que s'ha assustat?

Ur- Ca! no senyó, era que... (Pero si no'l conech, ni se qui es, ¿com m'habia de pensá?...)

Pau- Sentiria havè estat causa..

Ar- No li he dit...

Pau- Es que 'n tindria un pesar d'espantá á una senyora.

Ur- No; si no m' hi espantat.

Pau- L' hi dich perquè allá á la Habana hi anavam ab molt cuidado.

Ur- Ay! ¿Vosté es fill de la Habana?

Pau- No senyora; de Vallcarca. Pero hi estat dinou anys entre mitj d' aquells morenos y n' sé tota la corrent.

Ur- Ja ho crech.

Pan— Pero ò molt mi equivoco ò vosté es la senyora que viu aquí al devant.

Ur— Justament! (Com me mira! Si fos ell!...)

Pan— Vosté es casada?

Ur— No senyó; que soch doncella.

Pan Doncella?

Ur— Vull dir soltera.

Pan— Y com diable no ha pensat?...

Ur— Perqué 'ls pares may van volguê que 'm cases. Mes, are ja es diferent, perque una ja está criada...

Pan— (Y pasada!)

Ur- Y una dona tota sola...

(Baixant la vista.)

Pan- Es un arbre de la Rambla;
si, ja ho veig.

Ur- (No dona senyal de vida. No
será aquest!)

Pan- Vosté faria parella ab un a-
mich que tinch á la Habana
que fa negocis ab cocos.

Ur- (No ets tu mal coco.)

Pan- Mes parlant d' un altre cosa;
¿que nó hi es 'l senyó Gil?

Ur- Si, senyó, es allá dins, si vol
que li fassi un crit...

Pan- Si vol ferme aqueix obsequi.

Vinch à buscarli un gaban
que ja 'm deu teni acabat, y
per aixó!...

Ur- (Desanta à la primera porta dreta.)

Senyó Gil!..

Gil- (Dins.)

Voy!

Ur- Ja surt.

Pan- Mil gracias.

Ur- No hi ha de qué! Jo també
ab 'l seu permis vaig à arri-
varme fins à casa..

Pan- Vosté es molt duenya.

Ur- Disposi..

Pau– Lo mateix: Pau Coca, calderers vint y cinch, primer.

Mr– Que ho passi be.

(Marxant.)

Pau– Estiga bona.

=

Escena 10ª

Pau y Gil.

=

(Apunt per la primera porta. &c)

Gil– (Infint.)

Qui demana?

Pau– Ningú: era yo.

Gil.– (Alegrantse)

Vostè, senyó Coca?

Pau.– Si, jo; senyó Gatuellas.

Gil.– (Donantli una endiva que Pau acepta.)

Segui, segui! ¿Que fà molt que es aquí?

Pau.– Ca! no més que una estoneta. Al entrà he trobat una senyora...

Gil.– Una senyora?

Pau.– Si; la que viu aquí al devant.

Gil.– Com? (Era ella y la noya no m'ha avisat!)

Pau.– Hem parlat aquí una mica y se 'n anat desseguida.

Gil.– (Pegantli dos ó tres cops al genoll.) ¡Bé, home, bé!

Pau.– (Fent lo mateix.) Si senyó!...

Gil.– Vosté deu venì pe 'l gaban, no!... Oh! Ha quedat una pessa admirable!.. Li dich que li agradará.. Ningú será capás d' endevinar que siga fet meu.

Pau.– Me 'n alegro, y tota vegada que ja deu está arreglat, me l' enduré perqué 'l vuy estrená

avuy.

Gil. Ja.

Pau. Si; tinch d'aná á fé una visita, y vuy anarhi mudat, perquè ja deu habé vist que jo mudat tot me trasformo.

Gil. (Si; com la pata de cabra.)

Pau. Y encare que un ja es guapot...

Gil. Aixó si... ¡Ah! dolent, mes que dolent

Pau. ¿Que vol dir?

Gil. Vamos, vosté lo de sempre, á casa de bonas gangas, y..

Pau. Si, home; que s'ha de fé;

al estilo de la Habana!

Gil- Are que diu de l'Habana, com diable poguent ferho, no hi ha tornat per allí.

¿Que no li prova potser?

Lau- Ja ho crech, home! Tot lo contrari: pero encara que volgues ferho no podria.

Gil- Perqué?

Lau- Perqué m'ho priva una dona.

Gil- Com.

Lau- Si, una dona de la qu'estich enamorat com un ase.

Gil- Que diu.

Lau- Lo que sent. Jo si no m caso no

viure felis.

Gil - Moltm fet. I digui, digui, l'estima?

Pau - Que si m'estima? Ja ho crech. Si hasta m'diu de tu!

Gil - ¡Durango!

Pau - Per aixó serà molt facil que un cop ja siguem casats, fessim un viatget per anà à veurer 'ls Dominguitos.

Gil - ¿Que son? Germans de vostè?

Pau - No, home, no; vuy di 'ls negres.

Gil - Ah! bé; jo m'havia pensat...

Pau - (Com hi ha mon sembla mitj tonto!..)

Gil - Donchs, escoltim, senyò Pau; ja

que ara 'l cas s'ho ha portat,
y 'ls dos tenim franquesa, l'hi
vull confià un secret.

Pau- Un secret? Veyam, espliquis.

Gil- Sàpiga, que aquí ahont me veu,
tambè estich enamorat.

Pau- ¿De veras?

Gil- Lo que li dich; tambè à mi'm
corra la rata del amor, y fa
dos mesos... dos mesos que la
tinch aquí tancada.

(Senyalant al pit.)

Pau- Ahont?

(Mirant per l'escena.)

Gil- Aquí dins.

(ell pit.)

Pau- I no li mossega?

Gil- Qui?

Pau- La rata.

Gil- Home, no; si parlo d'ella, de la dona que jo estimo!...

Pau- Ah! jo creyá.-

Gil- Vayá... y pues... Donchs, si, pensant ab ella, tant es lo poch que menjo, que fins tinch pó que haig de fí 'l final de la Traviata.

Pau- (Despues de haver pensat un rato)

¿De la Traviata?

Gil- Si.

Pau- Qu'es una qu'es planxadora que
vin al carrer de'ls Obres.

Gil- Home!... home!

Pau- ¿Que vol di?

Gil- Si aquesta es una minyona que
và morí fà molts anys. y com
crech qu'era d'historia, fins l'
han posada ab una opera.

Pau- Bé; no'n fassi cas; com jo no
'n he vistas gaires... de tots mo-
dos li desitjo que tot li surti
per bé.

(Obre-se cantar)

Gil- ¿Que ja se'n và?

Pau- Si.

Gil. Una estoneta més!..

Pan. Cà! no; tinch feyna; haig de fé una diligencia que porta pressa.

Gil. (Yo 't tochi!.. Més valdria un carretó que no hi estaria tant!...)

Pan. 'L gaban...

Gil. (Ensenyantli.)

Ah! si aquí 'l té. ¿Que li sembla?

Pan. Que m' agrada.

Gil. Me 'n alegro. Li faré portá aviat.

(Plegantlo.)

Pan. Fugi, home. jo mateix...

Gil. ¿Que diu ara?

Pan.- Si total son quatre passas.

(Agafantlo y pasantsel al bràs.)

Semblarà que porti abrich.

Gil.- Com vulgui; jo l'hi deya..

Pan.- No hi ha cap necessitat.....

¿Qu'es lo que li haig de dà?...

Gil.- Burrango!... no corre cap pressa;

ja ho trobarém.

Pan.- Com vulgui: entonces, fins

à demà... que 's conservi...

(Anantsen)

Gil.- Lo mateix...

Pan.- Que ho passi bé.

Gil.- Estiga bò.

Escena II.ª

Gil, luego Ursula.

=

Gil- (Després d'una pauseta.)

D'aixó 'n dich felicitat. Aqui tenen: bossa rica, panxa plena, y à més à més próxim à casarse ab la dona que ell estima!.. Ahi si jo pogués dirho de la mateixa manera.

Ur- .. (Sortint del fons)

Roseta!

Gil- (Ella!)

Ur.- (Topant ab 'l senyó Gil.)
Ahi es vosté? que tal, senyor
Gil?

Gil.- Per ara...

Ur.- M faria 'l favor de deixar-
me una planxa, per unas
friolera que...

Gil.- Si senyora. Ja sab que d'a-
questa casa, y de tot lo que
hi ha à dins, n pot maná
y disposá.

Ur.- Tantas gracias! (Que es ama-
ble!)

Gil.- (Qu'es bonica!.. No hi ha més,
jo l'embesteixo..)

Ur.– Donchs pujo à dalt.

Gil.– No, esperis; antes voldria dirli dugas parauletas que...

Ur.– Sigui.

Gil.– (Valor, Gatuellas!..) Jo.. ven... l'hi voldria dir... es à di, li tinch que di... yo... permetim que li diga... (Ja no sé com comensà.)

Ur.– Bé, ja espero, que s'espliqui.

Gil.– Donchs escolti.

(Ab decisió)

¿S'vol casà?

Ur.– (Sorpresa.)

Ay!.. y ara?

Gil.- (Ja li abocat. Soch un Tenorio,
Un Tenorio!..)

Ar.- (Aixó es la carta!.. la carta!..)

(Tentu la enqueta y baixant la vista.)

Bé, miris: jo, si venia.. ab bons
fins...- está clá: m' agradaria..
perquè la juventut passa... y.
vamos, si es qu' ell m' agra-
da...

Gil.- (Estirantse l' armilla y arre-
glantse la corbata.)

(Ay! Are ve lo mes trist!...)

Ar.- Perquè vostè ja sab que tinch
alguna coseta, y una no's

pot esposá aixi com aixi ... per-
què 'ls homes..

Gil.- Si; es veritat...

Ur.- (Mudant de tó.)

Pero be; qui es lo galan?

Gil.- ¿L galan? (No li vuy di que
soch jo fins que 'm vegi ben a-
feytat y ab 'l vestit nou!) L ga-
lan lo veurá al vespre.

Ur.- ¿Que fá molt temps que 'l coneix?

Gil ¡Si 'l conech diu! De petit.

Ur.- Y... diguim; es aixis... guapo?

Gil Si, vamos... Deu mos 'n dó...

Ur.- Vosté me 'l presentará?

Gil.- Si, senyora: jo mateix.

Ar.- Donchs, es à dir que li agradó?

Gil.- Si li agrada diu!.. fonoll!..

Ar.- Potsé me và veure mudada y per aixó...

Gil.- ¡Que mudada! Si vosté sempre fa goig!

Ar.- Aixó si, y no es que m'alabi; la proba es que l'allotjat, el capità, D. Fernandez, sempre me deya pitera, y _serafin soleyado_!..

Gil.- Oh! Es que tenia rahó!..

Ar.- (Posantse de costat à Gil y donantli una mirada carinyosa.)

Me 'l miraré aixis... li sembla?

Gil- (Fent un esfors y girantse 'l cap.)

(Ay, quins ulls! Vaja jo ja no sé
ahont soch... M'hi declaro
y surti 'l sol per allí ahont
vulga!...)

(Passejant amunt y avall de la
escena.)

Ur- Que li passa?

Gil- ¿Que 'm passa? Que jo ja no 'm
puch aguantá més!...

(Agenollantse als peus de Ursula y
ocupant una posició ridícula.)

Ursula, miram als teus peus;
jo so 'l galan que tant t'ado.

ra, jo so aquell desditxat pró-
pim á rompres la closca, si
no t'apiadas de mi!...

Ur- (Sorpresa.)

(Era ell!)

Gil- (Prenentli la má y accionant ab ella.)

Ursula, jo t'estimo!... Dónam
aquesta má tant desitjada per
mi, y tot lo que tinch es teu!...

Ur- (Estirant la má y desprenentse d'ell quinpantse.)

Ay!... ay!... repari que 'm fá mal.

Gil- Dispensi, no me n'adonaba.
Que contesta? Digui... enllesti.

Ur.- Bé... jo.. (Mes ¿y la carta?)

Gil No'm diu rè...

Ur.- (Bah!... Mentrestant agafarém aquet y algo es algo.)

Gil.- Ingrata!

Ur.- Home, per Deu! ¿no veu que'm trobo tota sofocada?...

(Baixant la vista.)

Gil.- Fugi, tonta!..

(Regantse de colsos.)

Ur.- Jo!...

Gil.- Vaja, contesti!...

Ur.- ¿Y... voste m'estimaria?

Gil.- ¿Que si l'estimaria? Del demati fins al vespre; y del vespre al

dematí...

Ur— No sé 'l que di-...

Gil— Vaja tontá....

Ur— Y si després de casats?...

Gil— Bé, que hi dius?.. que si ó que no?...

Ur— (Després d'una pauseta)

Que hi consento!..

Gil— (Ab alegria.)

De debó?..

Ur— Si.

Gil— (Donant un salt y posantse á ballá de alegria.)

Bien zalero!.. Marieta posa 'l peu aqui... Ma...

Mr- Farè.

Gil- No'n fassi cas!... Are ho haurém de fé à la familia.

Mr- Bé; ja queda temps.

Gil- Com vulguis.

Mr- Adios que me'n vaig à casa.

Gil- Donchs y la planxa.

Mr- Ay, tens rahó!... Vaig à di à la Rosa...

Gil- Donchs jo tambi entro à dins un moment!.. Adios!... perla de los mares!..-

Mr- Vaja... no sigas bunyol.

Gil- Pensavas ab mi, estrelleta!

Mr- Y tu ab mi!..

Gil.- S'hi pensarà... M'has de costá mes punyadas... ¡Adios, prenda!

(fegantli un copet à la barba.)

Ur.- Y ave, tu.

Gil.- Hasta luego.

(Se 'n và tirantli petons fins à la porta.)

=

Escena 12.ª

Ursula luego. Federico.

=

Ur.- Vamos, yo no sè lo que 'm

passa, ni si es un somnit lo que veig. Are ves, com mi havia de pensá que aquest home m'estimaba!... Y la carta deu se d'ell, no hi ha dubte, haventse atrevit á declararse... Oh! l'arreplegarém, que un home en certas ocasions sempre fá falta.

Fed.— (Sortint pe'l f.)

No hi es.

Ur.— Qui demana?

Fed.— Dispensi; venia... Vosté?..

Ur.— Soch amiga de la casa; si bé mes endavant...

Fed.— (Concebint una idea.)

(Amiga!.. tal vegada...) Digui, 'l senyo Gil?

Mr.- Vaig desseguida.

(Anant à passar per evidents.)

Zed.- No, no; per lo que yo vuy, vos. tè mateixa podrà..

Mr.- ¿Jo?

Zed.- Si, senyora; vostè:

Mr.- (¡Ay, com me mira! Si fos aquet!..)

Zed.- (Si jo m'atrevis à dirli...)

Mr. (Probarèm.)

Zed Yo...

Mr.- Digui: ¿vostè ha estat aquí altre vegada?

Ted.- Jo?.. si, senyora.

Mr.- Y.. entrant aquí, no ha perdut re?...

Ted.- (Fent un gran sospir.)

¿Que si hi perdut? ¡Ay, senyora!...

Mr.- (¡Es ell!)

Ted.- (¿Qui serà?)

Mr.- (¡L cor ja'm fa pessigollas!...)

Ted.- (Vamos, aixo es que la Rosa l'hi ha contat 'l nostre amor.)

Mr.- (Mirantsel.)

(Y es guapet.) Vamos, no tinga cap mes pena.

Ted.- ¿Qué.. vosté....

Ur- Si, home, si; ja pot parlar ab tota confiansa; no veu que al fi ho he endevinat?

Ted- Com?

Ur- Si; al entrar ja he cregut que era vosté; mes com jo no'l conexia..

Ted- Está clar!.. L'hi haurá dit...

Ur- Ca! no; si jo vaig trobar la carta!...

Ted- ¿Quina carta?

Ur- Lo que diu: "esperam á la botiga"...

Ted- Ah! ja... (No sé de qué m parla.)

Ur.- Un amor aixís m'agrada.
Mes dispensi que li diga; si
du bonas intencions, perquè
no pujaba à dalt?...

Zed.- (Que diu are aquesta dona?)

Ur.- No veu que aquí 'l senyó Gil...

Zed. Per la mateixa rahó...

Ur.- Vaja, no siga apocat! La ca-
ra de vostè m demostra que
ha de ser un marit molt
fièl.

Zed.- Ah! si, senyora, m un gos.
(Quant jo deya que la Rosa...)

Ur.- Donchs jo també sabré cor-
respondre à un amor tant

gran y tant ignoscent...

Isd.- Oh! si, senyora; ignoscent!

Ur.- Desde luego tot queda arreglat,
y li dono ma paraula de
que seré fiel ab tot.

Isd. Ah! senyora! Com podia pen-
sarme.-

Ur.- Lo qu'hem de procurà que'l
senyó Gil, no n'tingui esmena
que si no...

Isd.- Ah! si; perque si ho sabia...

Ur.- No tingui pò, no ho sabrá.

Isd.- Gracias; deixi que li espressi ab
tota la forsa del meu carinyos...

Ur.- A n'aquí no, que podrian

viurens!.. Ja pujará á dalt del meu pis.

Ted.- (Al pis!..) Corrent. donchs; me 'n vaig... mes avants voldria...

Ur.- Qué?

Ted.- Donarli una petita proba del meu amor.

Ur.- Una proba?

Ted.- Si; el meu retrato.

Ur.- (Prenentlo y mirantsel.) Ay, qu'está bé!.. ¿Qu'es fet de porcelana?

Ted.- No, senyora: es á la milasena.

Ur.- Ja deya yo... Es molt elegant.- Sinten molt bé á la milanesca.

L guardaré.

Ed.- Si; y guardil y...

Ur.- M' sembla que sento passos.

Ed.- De veras?... Donchs surto.

(obrant depressa cap al foro)

Ur.- Mè; escolti...

Ed.- No; ja 'ns veurém.

Ur.- Pero...

Ed.- Fins à desprès.

(Surt corrents.)

=

Escena 11a

Ursula.

=

Ur.- Ay, ay!... Se 'n vá!... y lo mes estrany es qu'encare no m'ha dit com se deya!.. Pero be prou que ho sabré... Y are que hi penso... Com m'arreglo?... ¿L'senyó Gil, ó que li dich?

=

Escena 14ª

Ursula y Pau.

=

Pau- (Sortint pe'l fondo y deixant l' sombrero en una cadira.)

Llamps y trons!

Ur.- (Assustantse.)

Ay!..

Pau- Deu la guart.

(Molt sech.)

Ur.- (Vaya un susto!..) ¿Qué volia?

Pau- ¿L senyó Gil, que no hi es?

Ur.- Esperis, qu'es allá dins. Si es que vol...

Pau- Necesito veure á n'ell...

(Passejantse amunt y avall de la escena.)

Ur- (Ay, ay!.. ¿Que deurá volguer...)

Bé; si mentrestant vol seure una miqueta...

Pau- (Fent un gran crit.)

No li he dit que no vuy ré!...

Ur- (Assustantse.)

Bé, home; bé; no s'enfadi!...
('S deu haber tornat boig.)

Pau- ¡Llamps y trons!

Ur- (¡Uy! Santa Bárbara beneyta!...
Quin modo de dir renechs!...)

Pau- (N'hi ha pera destrossarlo.)

Ur- Deixem entrá á dins, no fos cás!

(Ursula se 'n vá corrent pe'l foro.)

=

Escena 85ª

Pau luego Senyo Gil.

=

Pau— Miren 'l tuno! Teni l'atrevi-
ment d'escriurer una carta
à la dona que jo estimo! Oh!
y lo pitjó d'aquet càs, es que
ab tot lo descaro m'ha prés à
mi per buzon!.. Sort qu'he po-
gut adonarmen; arribo à ca-
sa, vaig pera posarmel; miro
las butacas, y m trobo ab
aquesta carta.

(Desgarren una de las butacas.)

escrita per aqueix Tenorio!...
Ab la cuenta ja estavian convinguts!... Y la proba es clara; ell m'ha cusit 'l gaban, aqui no hi ha cap mes home, es ell per forsa!.. Vetaqui perque també m deya que també li corria la rata!...

(Veyent à Gil que surt mudat y ab barret de copa que dixarà sobre 'l velladó.)

Ah! aqui vé!... Deu me detinga. Veurém.

Gil— (Sortint malhumorat)

Ola, ¿Es vosté, senyó Coca?..

Pau- (Surt content, la prova es clavá..) Jo soch senyó Gatuellas.

Gil- (Rient) Je, je!... Casi l'esperaba!...

Pau- (Contenintse) ¿Sembla qu'está molt content?

Gil- Si ho estich dich?... Si ho estich! Si tregués 'ls vuyt cents duros no ho estaria tant!..

Pau- ¿De veras? Carambas! (Si viu gayre estona l'escorxo com un cunill.)

Gil- Ja ha arribat 'l dia que jo tant desitjaba; vaig á ser felis del tot...

Pau- Com?

Gil- Si, senyó. Miris, ven ja baig mudat

Pau- Que vá mudat? Que vol di?

Gil- Que no m'entent sant cristiá?
Vuy di que m'ha dit que si.

Pau- Qué?

Gil- ¡Ella!

Pau- ¡Ella?

Gil- La mateixa!...

Pau- ¡Y encare té atreviment?...

Gil- ¿Pero que té?

Pau- ¿Qué que tinch? Armas!...

Gil- Y are?

Pau- Armas!-

Gil.- ¿Pero que'm vol fí?..

Pau.- ¡Matarlo!..

Gil.- (Donant un salt.)

Cuerno!.. Esperis una mica!..

Vuy saber l' perquè.

Pau. Vell canalla!..

Gil.- No'm insulti..

Pau.- No conceix que ja ho sé tot?..

Gil.- ¿Que ho sab tot?...

Pau.- Si.

Gil.- Bah! no l'entench.

Pau.- Doncas ja li diré tot. ¿Que'm vol birlar la promesa!..

Gil.- Com? Que diu?

Pau.- Lo que ha sentit. Pero sapiguen

Baballa, ella sols m' estima à mi.

Gil- Ya hi caich!... ¿Es di que vosté també?..

Pau- Si senyó; sols que ho callaba.

Gil- Pues, fillet; ho sento ab tota l' ánima; pero ella ja no'l deu volguê quant à mi m'ha donat paraula.

Pau- No potsê!...

Gil- ¿Que no potsê.. Si à n'aquí mateix m'ha dit...

Pau- Com! Ha vingut aquí?

Gil- Ya ho crech! Y un bon rato que si ha estat!-

Pan- Cristo!.. Si yo li atrapo, de tots dos ne faig farina!..

Gil- Fugin!.. Ja es aquí'l valent!..

Pan- Mes que voste senyo Pausa.

Gil- No'm moteigi!..

Pan- L'hi ouy dí!..

(Cridant.)

Gil No cridi, sentª.. no cridi... es à casa meva.

Pan Jurim aquí que la deixa y que ja no's recordarà mes d'ella!..

Gil- Es que jo..

Pan- Jurim!..

Gil- No ouy jurá res, perquè vaja, jo l'estimo!..

Pau– Calli!.. calli!.. Tenirne encare l'audacia de dirme que l'estima!...
No sé quin sant me detè, que aquí mateix no 'l traspasso!..

Gil– (Sent un bat.)

Probin, que 'l portarán pres.

Pau– Acabém, la deixa?

Gil– No.

Pau– Donchs, preparis.

Gil– Que!

Pau– Vaig á buscá dos pistolas, y un dels dos ha de morí.

Gil– ¡Ay. malvinatje!..

Pau– Cap mes paraula; anirém fins á can Timis:.. y á n'alli..

Gil- Cá... no potsé.. las botas me ve-
ven justas y tinch panallons
als peus.

Pau- (Cremat.)
S'en burla?

Gil- No, no me'n burlo. Si'n tinch
un... un!...

(Ponderant molt y aixecantla
cama per ensenyarlo á Pau.
aquet li agafa 'l peu fentli
donâ una giravolta fins que
Gil cau.)

Pau Fugi, pimplet!..

Gil- Tingui compte ferme mal; si-
no li faré pagá!...

Pau. Jo estich cegó!...

(Federico surt y 's queda à la porta del foro, fentse possible per no ser vist.)

Gil. ¡Massa hi veu!...

=

Escena 16.ª

Dits y Federico. (al fondo.)

=

Fed. (Callá!... ¡M sembla que 's barallan!...)

Pau. (Donant bufetas y passejantse per la

escena.)

No 'n volia saber d'altre!... Ja li dich ha de ser meva!...

Fed.- (Alarmat.) (¿'N' escoltó?...)

Gil.- (Sí, tot corrents!..)

Pan.- Enganyarme d'aqueix modo!.. Falsa!.. Dolenta!..

Gil.- (Sí, ja pots cantá sigala!)

Fed.- (No hi ha mes, jo m'adelanto.)

(Baixant.)

Dispensin...

Gil.- Qui hi ha? Ah! Es vosté?.. (Sí, á bon hora!...) (Perdoni, no hi tingut temps...)

Fed_ Ca!.. Si no corre cap pressa... Sino que venia..

Gil_ Digui.

Pau_ (Mirantlo) (¡Que vol are aquet fideu!)

Fed_ Es que hi sentit desde fora que aquí questionaban....

Pau_ Y qué?

Fed_ Res, que ab lo que hi escoltat tal volta jo'ls pugui posar ab pau.

Gil_ Vosté?

Fed_ La cuestió es per una dona.

Pau_ Y á vosté qui li demana?

Fed_ Es que jo...

Gil- Bé; vaja..
Pau- Espliquis...
Gil- ¿Com ha sapigut?...
Zed- Devant. El senyó estima la noya vosté no li vol doná, y ja que ha arribat 'l cas senyó Gil, l' hi haig de confessá que ja fa mes de tres mesos que 'ns estimém de secret.

Pau (Aterrat.)

Com!

Gil- Que diu?
Zed- Lo que ha sentit.
Pau- Es di, que vosté també?
Zed- L'estimo ab delivi gran, y ella

m'ha jurat mil cops que tant
sols ha de se meva.

Gil- Ah! sí qu'estich cremat!....
Fuig!- ahont es la mitja
cana!...

(Acudeix à besar damunt del mos-
tradó.)

Pau- Ca, no: deixímel per mi!...
Escolti, senyó fil-ferro. Lo que
acaba de di es fals!

Fed- Com qu'es fals?

Pau- Si senyó, ho es. Ella no pot es-
timarlo.

Fed- Home, li pot preguntá.

Pau- Que m'esplicá. No'l puch

creurer!...

Fed.- (Yo que 'm pensaba ser sol!)

Pan.- (Dirigintse primé á Gil y des-
pús á Federico.)

Ni á vosté li vuy cedí; ni á vosté
tampoch; no 'm dono per ven-
dit, ab ella 'm tinch de casá,
tant si vol com si no vol.

Gil.- ¡Oh! aixó ja ho veurém; perque
si ella no l' acepta.

Fed.- Just; si casará per forsa!..

Pan.- Per forsa.

Gil.- Si?... Doncas bé; jo no 'm vendei.
xo tampoch, y no l' hi dono.

Pan.- Que no me la dona!

Gil.- No.

Zed.- Te rahó, perque si ell...

Pau.- Si no s'aparta 'l confirmo!...

(Amenassantlo.)

Zed.- (Quin home mes animal!)

Pau.- (Agafant lo barret del senyó Gil y dirigintse al foro)

Tornaré d'aquí una estona.

Gil.- Ep! Que se'n du 'l meu barret!...

Pau.- (Deixant y clavantli fins à les orelles.)

Si? Donchs tingui!...

Gil.- Senyó Pau!...

Pau.- Tingui!...

(Pegantli un cop mes fort y li ensorra fins al coll.)

Gil.- Senyo Coca...

Can.- Tingui!.. y tingui!..

(Pegantli dos ó tres cops més.)

Ped.- (Espavilemus!)

Gil.- Ay!... Noya!.. noya!..

=

Escena última

Dits. Rosa y Ursula.

=

Ros.- ¿Qué passa?

Ur.- Qu'es aixó?

Gil.- (No poguentse treure 'l barret y donant voltas per l'escena.)

Ros.- (Trayentli.)

Que té?

Gil.- Que aquest home...

Ros.- L' senyó Pau?

Gil.- (Si 'm descuido un piquet mes, m'apafaba la tarota!...)

(Mirant lo barret y tocantse 'l nas.)

Fed.- Que 'l senyó...

Ros.- (Aquí 'n Federico!)

Ur.- (Aquí ell?)

Pau.- Jo li esplicaré, Roseta, 'l seu pare ha tingut l'atreviment

que porta amor á la dona
que jo estimo.

Ur- (Qu'escolto!)

Nos- Com! d pare!

Gil- Si, noya, si; fá molt temps
qu' estich ferit...

Pau- Si; de l' alá...

Ur- (Ay, Deu! quin compromis!...
Are aquet també m'estima!)
(Per D. Pau)

Isd- (Vejam aixo que será!)

Gil- Escoltim, senyora Ursula; á
n'aqui fa poch m'ha donat
paraula de casament. Aqui
som tres que la volém:

mirins ben bé, y digui á qui vol.

Pau.– (Que s'empatolla ara?)

Fed.– (L senyó Gil no está bó.)

Ros.– Era ella?

Ur.– Bé, ja veurá; jo li he dit perque encare no sabia que aquet senyo m'estimés.

(Senyalant á Federico.)

Fed.– Que diu?.. que jo..

Ur.– Si, que potsé vol desdirsen? No m'ha dat fins 'l retrato?

Ros.– (Al Federico.)

Com? Infame!..

Fed.– Vosté viu equivocada. Si no li

he dat per voste.

Ur.– Com que nó?

Ted.– Si jo li habia donat perque 'l dés à la Roseta.

Pau.– Que diu?

Ur.– Es di que no era per mi?...

– Quin pascó!... ay! jo 'm desmayo!... Sostinguim!...

(Cayent als brassos de D. Pau.)

Pau.– Fugi d' aquí!.. Ahont và aqueix sach de gemechs?

Gil.– Ja ho entench!... ¿Es dir que tú?...

Ros.– Pare!

Gil.– Dolenta!

Ted.- Senyo Gil! ¡No estimem! Per-
donins!..

Gil.- (Bé, que haig de fé!.. Si m'
nego també, aixís com ai-
xis ho faràn de amagat!)
Nada casens.

Ro.- Ah!

Ted.- Mil gracias!

Pau ~~Pero~~ bueno: ¿ns entendrem?

Gil.- ¿Que vol di?

Ro.- (Jo si que hi ben errada!)

Pau.- ¿Es à di donchs que vosté,
quant deya que la estimaba
parlaba per la Roseta?

Ted.- Si senyó!..

Pau.

(al Gil)

Y donchs, vosté?

Gil. Jo li parlaba de la Úrsula.

Ur. De mi?

Pau. Ay caram!.. Y aquesta carta

(Trayentla)

que hi trobat á la butxaca del gaban, escrita ab paraulas dolsas ¿no es vosté 'l qui l'hi ha ficat?..

Gil. Jo? No.

Ros. ¿Pero, quina carta?

Pau. Aquesta.

Ro. Vejám.. No ho entench!..

Pau. Donchs, yo no.

Ros. Senyò Pau, aquesta carta era meva.

Pau. ¿De vostè?

Gil. ¿Que dius?

Ros. Veuràn. Com 'l pare no sabia que 'n Federico y jo 'ns estimes-sim, ell per buscà la ocasió de poguè entrà à la botiga sisquera ab mes llibertat, va fe-fi un gaban que tant ell com jo hem cregut era 'l que fà poca estona estaba penjat allì. Yo pensantme quí era 'l seu he posat la carta dintre. Y per aixó vostè 's pen-

saba..

Pau- Home, jo..

Gil- Je..-je! Quin cas!... Ursuleta!..

Ur- Gil!...

Gil- Ja ho veus!.. Miris la flò que jo estimo!...

(Senyalant à Ursula)

Ur- Vaja, que 'm sofocas!

Pau- (Bé; al menos ja estich tranquil.)

Ros- Es di, pare, que vosté?

Gil- Si, filla. Reconèixpala per mare.

Ros- ¡Ves qui ho havia de di'!

Gil. (A Ursula)

Noya, tòrnali 'l retrato.

Ur.– ¡Ah! si, ja que no es per mi...
Aquí 'l tens...

(Donantli á Federico)

Fed.– (A Roseta.)

Era per tú.

Ur.– (No crech que consegui pas, que li he besat tres vegadas!)

Pau.– Bueno, ja que al fi tot se ha pogut arreglá, celebraré que 's conservin.

Gil.– Home esperis.

(Senyalant al públich)

¿Y 'ls senyors?

Pau.– ¡Ah! Te ratho: que ho fassi la Roseta.

Nos.— Yo ho faré per tots plegats.

(Al públich.)

Si es que no han trobat pesada
la joguina qu'ls hem dat,
poden deixarho aprobat
donantnos una palmada.

=

Fi de la pessa.

Fat. Copista. [illegible]

BIBLIOTECA CENTRAL BARCELONA